

8/9/2010

# Cours de Néerlandais

①

## Woord: Dossier 13

De Scheiding } la separation  
De Splitsing } la separation

Vlaamse separatisten = les séparatistes flamands

de eis = les revendications

de kieskring = l'arrondissement électoral

in ruil = en échange

ruilen = échanger

de bemiddelaar = le médiateur

merleggen = abandonner

het ontslag = licenciement ou démission

de onderhandeling = les négociations

het voorstel = la proposition

de zekerheid = la sécurité

het doel = le but

de fietstocht = la balade à vélo

de Franstalige gemeenschap = la communauté française

9/9/2010

het verlof = le congé

de herdenking = la commémoration

Zelfstandigheid = l'indépendance

Guldensporenslag = la bataille des éperons d'or

de opstand = la révolution

1830 = indépendance de la Belgique

1302 = guerre des éperons d'or

Kol van Antwerpen (1585) = la chute d'Anvers

Gouden Eeuw (17<sup>ième</sup>) = siècle d'or

onderduikt = cresser

1830 = indépendance

de staats hervorming = la réforme de l'état

Joodse Wijk = quartier juifs

Diamanten Wijk = le quartier des diamants

de dieren tuin = le zoo

de heren = le for

verbouwen = restaurer

Aalst = Alost

15/9/2010

1968 = (mai 68) Splitsing KUL/UGL 1<sup>ère</sup> réforme

Wollen bruten = les wolle dehors

1970 = <sup>2<sup>ème</sup></sup> première réforme de l'état, essentiellement culturelle

Staats hervorming = la réforme de l'état

1980 = 3<sup>ème</sup> réforme, création des 3 communautés

Het gewest = la région

1992 = 4<sup>ème</sup> réforme = 83

Sint Michielsakkoord = accord de St Michel

Federale Staat: l'état fédérale

2000: 5<sup>ème</sup> réforme, plus d'autonomie pour la  
gemeenschap

Bezuweringheden = les choses à voir

waardig = qui a de la valeur

textielindustrie = l'industrie du textile

de Staat = le cortège

de ~~een~~ arbeiders = les ouvriers

de werker = le travailleur

- de werknemer = le travailleur
- de leiding = l'employeur
- de kaderleid = le cadre
- de lyst = le cadre (foto)
- de taalgrens = la frontière linguistique (1962-63)
- de groeten = le conseil (dans la ville)
- het kantwerk = la dentelle
- het legynhof = le lègynage
- hof = de tuin
- Jans Enser vient d'Estend
- de dijk = la digue
- de grootmarkt = la grand place
- het kasteel = le château
- de vestiging = l'implantation

16/9/2010 Page 177, 178: (Taarij)

N-V-A, CD&V, Groen, Open VLD → A De Gro  
 ↓  
 Bourde wever, beke, Mertens, Gennex

CDH = J Milquet                      Ecolo = Jans / Tuin  
 PS = Di Rupo                            MR = D Reynders

- de voorzitter = le président
- de bemiddeler = le négociateur
- de opvolger = le successeur
- de landsoverdediging = ministre de la défense nationale
- de volksgezondheid = la santé publique
- de sociale zaken = les affaires sociales

het

{ binnenlandse zaken = les affaires intérieures  
{ buitenlandse zaken = les affaires extérieures  
... nieuws = les nouvelles ...

de ruimte = l'espace

wielrenner = un cycliste de course

de ruiter = le cavalier

het ~~de~~ vooroordeel = le préjugé

de (brood)trommel = la boîte à tartine

milieubewust = écologique

Tadrijt donier 14

duisteroefening:

1) welke info over Tense en China

2) welke zijn de oude clichés die in het

3) welke mening hebben oudere en jongere Vlamingen over  
waken

4) welke zijn de respectievelijke houding ten opzichte van de  
taal

5) geef de conclusie van de journalisten aan het einde van zijn  
programma

1) La Bièvre de Chiny, 10000 habitants frontiere fr

2) de Vlaamse Travailleurs

lie gherefluters = le personnel fédéral  
nyverwerkers = les travailleurs  
lydzene arbeiders = les travailleurs résidents  
stryd bare vakbond = les syndicats luttent  
ongesacht = quelque fois  
deedgenate = l'organisation  
beperkt = limiter  
opgerect = gai  
vroelichyd = gaieté  
werf = chantier  
de Moas = la messe  
de Schelde = l'escout  
strydvaardichheid = la compétence, lutte  
het Bosbeheer = la gestion du bois  
de handloep = l'abattage d'arbres  
de samenwerking = le travail ensemble  
de handledryf = la sive  
de zakelyk connecties zijn perfect  
het tempo = le rythme  
de moeite doen = se donner la peine  
[entering] = changement  
[rebetring]  
het Zonienwoud = la forêt de sauge  
munderpangenomen = mains agréable  
gostrij =  
retheid = la propriété  
genieten van = profiter de  
Zich blind storen op iets = se bragner sur

onderhouden = entretenir  
de vechter = le combattant  
De steun = le soutien  
de uithoring = l'allocation  
los = détacher  
de uitwisseling = un échange  
Werkzaam = ~~ains~~ travailleurs  
nauw = étroit  
sociale zekerheid = la sécurité sociale  
de splitsing = la séparation  
het standpunt = le point de vue  
blij, tevreden, content = content  
vlug, rap, snel = rapidement  
moete loos = sans difficultés  
heven te dan = tu dois ~~po~~ le faire  
de inspanning = ~~l'effort~~ l'effort  
de ontspanning = la détente  
de spanning = la tension  
een kunstenaar = un artiste  
beeldhouwer = un sculpteur  
~~statue~~ een standbeeld = une statue  
de dichter = le poète  
bewust = être conscient  
schilderkunst = peinture  
leeftijdsgenoot = les gens du même âge  
taalkundige oordeelen = préjugé linguistique  
Deelnamen aan = prendre part à  
Doorbrennen = passer

De overdenkingst = le parallèle  
~~de over~~

De onwetendheid = l'ignorance

De noodzaak = l'utilité

inzien = se rendre compte de, comprendre

goed opschieten met iemand = bien s'entendre avec

Zelfgenegzaamheid = se suffire à soi-même

tafelgk: Dossier 14

baksteen = une brique

bouwen = construire

opvallen = remarquer

de vakman = l'homme de trade, professionnelle

oplossen = imposer

ontdenken } = éviter, contourner  
omzeilen }

de staat = l'état

Rop van tong = papille de la langue

Welbepoort = l'écrou

Verlegen = gêné

Rand de pot d'azien = tourner autour du pot

herleke sfeer = une atmosphère symp.

Reizen = réviser

ingetogen = microscopi

stipt op tijd = pile à l'heure

slordig = négligent

het afkomst = l'origine, d'ou il vien  
ontvangen = recevoir  
krijgen = recevoir  
uitnodigen = inviter  
Zich bemoeien met = s'occuper de  
Je eigen zaken = ses affaires

## Page 189 taalboek

genieten van = jouir de  
Verlies = la défaite  
bemoei = me ~~le~~  
opvallen = remarquer  
ontvangen = accueillir  
gelouwt = lotti  
Het gaat om = il s'agit  
maatregelen opleggen = prendre des mesures  
te kort = gebrek = deficit = le manque  
de stand = le clouement  
hart = fort  
toelaten = autoriser  
stipt = à l'heure  
Ik weet niet waar il s'entend best = je sais pas ou j'en suis  
Je draait rond de pot = tu vas par droit ou luit  
Ik heb het hier goed = Je suis bien ici  
beschouwen = considérer  
Hopelijk = espérons



een monument = een gebouw

bezoeken = bezoeken

wal = de muur

in feite = eigenlijk

magnifiek = fantastisch = prachtig

evenement = gebeurtenis

in het algemeen = doorgaans

milieu = de kring

ongeveer = min of meer

iets zeer goed kennen = door en door

more = leu

efforts = inspanning

récompense = belonen

boeten weten = faire savoir

streek bière = une bière locale

het streek gerecht = un repas local